

Дипломатическая конференция по заключению договора для облегчения доступа лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям

Марракеш, 17 – 28 июня 2013 г.

ПЕРВЫЙ ДОКЛАД МАНДАТНОЙ КОМИССИИ

подготовлен Секретариатом

1. Мандатная комиссия (далее именуемая «Комиссия»), учрежденная 18 июня 2013 г. Дипломатической конференцией по заключению договора для облегчения доступа лиц с нарушениями зрения и лиц с ограниченной способностью воспринимать печатную информацию к опубликованным произведениям, провела свое заседание 19 июня 2013 г.
2. В работе заседания Комиссии приняли участие делегации следующих государств, избранных Дипломатической конференцией ее членами: Чили, Китай, Чешская Республика, Грузия, Святой Престол и Республика Корея.
3. Дипломатическая конференция избрала г-на Андриса Гуджиану (Чили) Председателем Комиссии. Дипломатическая конференция избрала г-жу Дэн Юйхуа (Китай) и г-на Си Хёнкима (Республика Корея) заместителями Председателя.
4. В соответствии с правилом 9(1) Правил процедуры, принятых Конференцией 18 июня 2013 г., (документ VIP/DC/2, далее именуемый «Правила процедуры»), Комиссия рассмотрела мандаты, полномочия, письма и другие документы о назначении, представленные для целей правил 6 и 7 делегациями государств-членов Всемирной организации интеллектуальной собственности (далее именуемой «ВОИС»), принимающими участие в работе Конференции в соответствии с правилом 2(1)(i) Правил процедуры (далее именуемыми «делегации-члены»), делегацией Европейского Союза, принимающей участие в работе Конференции в соответствии с правилом 2(1)(ii) Правил

процедуры (далее именуемой «специальная делегация»), а также представителями межправительственных и неправительственных организаций, принимающими участие в работе Конференции в соответствии с правилом 2(1)(iv) Правил процедуры (далее именуемыми «наблюдатели»).

5. На основании информации, предоставленной Секретариатом в отношении практики, принятой на других дипломатических конференциях, и в особенности на дипломатических конференциях, созываемых ВОИС, Комиссия постановила рекомендовать пленарному заседанию Конференции, чтобы при рассмотрении Комиссией мандатов, полномочий, писем и других документов о назначении, представленных для целей правил 6 и 7 Правил процедуры, а также при принятии соответствующих решений Конференции применялись следующие критерии:

- (i) в отношении любого государства – мандаты и полномочия, представленные его делегацией, должны приниматься в том случае, если они подписаны главой, главой правительства или министром иностранных дел данного государства; мандаты, но не полномочия, должны приниматься в том случае, если они содержатся в вербальной ноте или в письме Постоянного представителя данного государства в Женеве или в вербальной ноте Министерства иностранных дел данного государства, его Постоянного представительства в Женеве или Посольства в Марокко, и в противном случае не должны приниматься; в частности, если уведомление исходит от какого-либо иного министра, помимо Министра иностранных дел, то оно не должно рассматриваться в качестве мандата;
- (ii) в отношении любой организации – письмо или другой документ о назначении ее представителя должен приниматься в том случае, если он подписан главой (Генеральным директором, Генеральным секретарем или Президентом) или заместителем главы, или должностным лицом, отвечающим за международные связи данной организации;
- (iii) должны также приниматься факсимильные и электронные уведомления и копии оригиналов на бумаге, если они удовлетворяют требованиям в отношении их источника, изложенным в подпунктах (i) и (ii).

6. В ожидании принятия окончательного решения в отношении указанных критериев пленарным заседанием Конференции Комиссия постановила применять эти критерии в отношении полученных ею документов.

7. Соответственно, Комиссия сочла отвечающими требованиям

(a) в отношении делегаций-членов

- (i) *мандаты и полномочия* (т.е. *мандаты* на участие в работе Конференции и подписание заключительного акта Конференции и полномочия на подписание договора, подлежащего принятию Дипломатической конференцией), представленные делегациями следующих (31) государств:

Австрия	Кения
Босния и Герцеговина	Мальта
Буркина-Фасо	Маврикий
Бурунди	Польша
Центральноафриканская Республика	Португалия
Чад	Республика Молдова
Чили	Сенегал
Колумбия	Сьерра-Леоне
Конго	Сингапур
Коста-Рика	Испания
Дания	Судан
Гана	Швейцария
Гвинея	Того
Святой Престол	Тунис
Венгрия	Соединенное Королевство
Ирландия	

(ii) *мандаты (без полномочий)*, представленные делегациями следующих (92) государств:

Афганистан	Латвия
Албания	Ливан
Алжир	Лесото
Аргентина	Ливия
Армения	Литва
Австралия	Мадагаскар
Азербайджан	Малави
Бангладеш	Малайзия
Беларусь	Мали
Бельгия	Мексика
Бенин	Черногория
Бутан	Марокко
Ботсвана	Мозамбик
Бразилия	Мьянма
Болгария	Непал
Камерун	Нидерланды
Канада	Нигерия
Китай	Норвегия
Кот-д'Ивуар	Оман
Кипр	Пакистан
Чешская Республика	Панама
Корейская Народно-Демократическая Республика	Папуа
Джибути	Папуа-Новая Гвинея
Доминиканская Республика	Парагвай
Эквадор	Филиппины
Египет	Республика Корея
Сальвадор	Российская Федерация
Эстония	Сент-Китс и Невис
Эфиопия	Сербия
Финляндия	Словакия
Франция	Словения
Габон	Южная Африка
	Таджикистан

Гамбия	Таиланд
Грузия	Тонга
Германия	Тринидад и Тобаго
Греция	Турция
Индия	Уганда
Индонезия	Украина
Иран (Исламская Республика)	Объединенные Арабские Эмираты
Ирак	Объединенная Республика Танзания
Израиль	Уругвай
Италия	Вануату
Ямайка	Йемен
Япония	Замбия
Иордания	Зимбабве
Кыргызстан	

(b) в отношении *специальной делегации* – мандат делегации Европейского Союза (1);

(c) в отношении *делегаций-наблюдателей* – никаких мандатов представлено не было;

(d) в отношении *наблюдателей* – *письма или документы о назначении* представителей, представленные следующими наблюдателями:

- (i) *межправительственные организации*: Африканская региональная организация интеллектуальной собственности (АРОИС), Африканский Союз, Организация по вопросам образования, культуры и науки Лиги арабских государств (ALECSO), Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ISESCO), Центр Юга и Всемирная торговая организация (ВТО) (6);
- (ii) *неправительственные организации*: Африканский союз слепых, Американская ассоциация права интеллектуальной собственности (ААПИС), Ассоциация американских издателей (ААИ), Ассоциация европейских организаций исполнителей (АЕРО-ARTIS), Австралийский совет по авторскому праву, «Beneficient Technology, Inc.» (Benetech), Канадская ассоциация библиотек (СЛА), Коалиция гражданского общества (СС), Национальный совет по популяризации традиционной музыки Конго (СНРМТС), Информационный центр исследований в области авторского права (СРИС), «Daisy Consortium», «Электронная информация для библиотек» (eIFL.net), Европейская организация по цифровым правам (ЕДРИ), Европейская федерация обществ продюсеров по совместному управлению правами в области частного аудиовизуального копирования (ЕУРОСОРРА), Фонд «Гетулио Варгас» (FГV), Иберо-латиноамериканская федерация артистов-исполнителей и музыкантов (FILAIE), Независимый альянс кино и телевидения (ИФТА), Международная ассоциация по охране интеллектуальной собственности (АИПИ), Международная конфедерация обществ авторов и композиторов (СИЗАК), Международная федерация актеров (МФА), Международная федерация ассоциаций кинопродюсеров (FIAPF), Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА), Международная федерация музыкантов (МФМ), Международная федерация фонографической промышленности (IFPI),

Международная литературная и художественная ассоциация (ALAI), Международная ассоциация издателей (МАИ), Международная федерация обладателей прав на видеопрограммы (IVF), Международная федерация организаций прав на репрографическое воспроизведение (ИФРРО), Общество Интернета (ISOC), Корпорация «Международные знания в области экологии» (KEI), «Latín Artis», Авторско-правовой альянс библиотек (LCA), Институт им. Макса Планка по вопросам интеллектуальной собственности, конкуренции и налогового права (MPI), Ассоциация кинематографистов (МРА), Национальная федерация слепых (НФС), Нигерийская ассоциация слепых (NAB), Школа им. Перкинса для слепых, Королевский национальный институт слепых (RNIB), Общество коллективного управления правами исполнителей (ADAMI), Ассоциация производителей программного обеспечения и информационных материалов (SIIA), Южноафриканский национальный совет по делам слепых (SANCB), Испанская национальная организация слепых (ONCE), Сеть третьего мира (TWN), Трансатлантический диалог потребителей (TACD), Латиноамериканский союз слепых (ULAC) и Всемирный союз слепых (BCC) (46).

8. Комиссия рекомендует пленарному заседанию Конференции принять мандаты и полномочия делегаций, упомянутых в пункте 7(a)(i) и 7(b), выше, мандаты делегаций, упомянутых в пункте 7(a)(ii), выше, и письма и документы о назначении представителей организаций, упомянутых в пункте 7(d), выше.

9. Комиссия высказала пожелание, чтобы Секретариат довел до сведения делегаций-членов и делегаций-наблюдателей, не представивших мандаты или полномочия, и представителей наблюдателей, не представивших письма или другие документы о назначении, содержание правил 6 («Мандаты и полномочия»), 7 («Письма о назначении») и 10 («Временное участие») Правил процедуры.

10. Комиссия постановила, что доклад о ее заседании должен быть подготовлен Секретариатом и опубликован в качестве доклада Комиссии, который Председатель Комиссии представит пленарному заседанию Конференции.

11. Комиссия постановила, что она вновь соберется на заседание для рассмотрения любых других сообщений, касающихся делегаций-членов, специальной делегации, делегаций-наблюдателей или наблюдателей, которые могут быть получены Секретариатом после закрытия ее заседания.

[Конец документа]